euaa
EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM

Австрія

Документ укладено у травні 2022 року

Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA) та жодна особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації.

Люксембург: Відділ публікації офіційних видань Європейського Союзу, 2022 р.

PDF:	ISBN 978-92-9487-707-9	doi: 10.2847/284062	BZ-07-22-391-UK-N
Версія для друку:	ISBN 978-92-9487-706-2	doi: 10.2847/05746	BZ-07-22-391-UK-C

Фотографія на обкладинці: Joel Carillet © iStock, 2022 р.

© Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA, European Union Agency for Asylum), 2022 р.

Відтворення дозволено за умови зазначення джерела. Для будь-якого використання або відтворення фотографій чи інших матеріалів, на які не розповсюджується авторське право EUAA, необхідно отримати дозвіл безпосередньо від власників авторських прав.

EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

Зміст

Загальна інформація про Австрію 4

В'їзд до Австрії 9

Тимчасовий захист 9

Міжнародний захист 28

Додаток I. Довідкові матеріали 29

1. Загальна інформація

Австрія розташована в центрі Європи й оточена вісьмома сусідніми країнами: Німеччиною, Чехією, Словаччиною, Словенією, Угорщиною, Італією, Ліхтенштейном і Швейцарією.

Австрія має вдале розташування, тож ви можете відвідати друзів і родину, які проживають у сусідніх з Україною країнах. Зокрема, щоб дістатися з Відня до Варшави автобусом знадобиться 9 годин, а до Будапешта – 3 години. Із Відня або інших аеропортів Австрії можна дістатися до всіх європейських столиць за 3 години.

Мова

Німецька є офіційною мовою Австрії та важливою умовою участі в трудовому, економічному й соціальному житті країни. У деяких регіонах офіційними мовами автономних груп населення визнані хорватська, словенська й угорська. У більшості шкіл англійська мова викладається як перша іноземна. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: https://www.migration.gv.at/en/living-and-working-in-austria/austria-at-a-glance/languages-culture-and-religion/

Для переміщених з України осіб по всій Австрії проводяться заняття з німецької мови. Австрійський інтеграційний фонд (ÖIF) пропонує курси німецької мови рівнів A1–C1 у понад 80 навчальних центрах Австрії, а за необхідності – нагляд за дітьми під час навчання. Щоб отримати додаткову інформацію, рекомендуємо записатися на особисту консультацію до ÖIF. У деяких федеральних провінціях необхідно заповнити форму та надіслати її до ÖIF. Форма доступна за посиланням:
https://www.integrationsfonds.at/ukraine/deutschkursfoerderung

Українцям, які проживають у Нижній Австрії, Штирії, Бургенланді чи Форарльберзі, рекомендується звернутися безпосередньо до регіонального центру ÖIF, щоб записатися на прийом. Контактну інформацію можна знайти на сайті ÖIF за посиланням:
https://www.integrationsfonds.at/standorte/

Питання загального характеру про курси німецької мови можна надіслати на адресу електронної пошти:
ukrainehilfe@integrationsfonds.at Переміщені з України особи також можуть звернутися до україномовних і російськомовних співробітників інформаційної гарячій лінії ÖIF за номером
+43 17151051 - 120.

Адміністративний устрій

Територія Федеративної Республіки складається з дев'яти федеральних земель або провінцій (Bundesland, Land; форми множини: Bundesländer, Lander). Відень є федеральною столицею та місцем розташування вищих федеральних органів влади. Починаючи з 1995 року Австрія є державою-членом Європейського Союзу. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: https://www.migration.gv.at/en/living-and-working-in-austria/austria-at-a-glance/the-political-administrative-and-legal-systems/

У кожній федеральній провінції є столиця, з якої здійснюється управління провінцією. Нижче наведений перелік столиць і провінцій. Айзенштадт (Бургенланд), Клагенфурт (Каринтія), Санкт-Пельтен (Нижня Австрія), Лінц (Верхня Австрія), Зальцбург (Зальцбург), Грац (Штирія), Інсбрук (Тіроль), Брегенц (Форарльберг), Відень (Відень).

Населення

Австрія займає площу 83 878 квадратних кілометрів, а її населення становить 8 933 346 жителів (станом на 1 січня 2021 року). Із них приблизно 1,58 мільйона осіб мають громадянство інших країн. Отже, кожен шостий житель Австрії є іммігрантом. Це свідчить про те, що Австрія є міжнародною та багатонаціональною країною. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: https://www.migration.gv.at/en/living-and-working-in-austria/austria-at-a-glance/geography-and-population/

Контакти екстрених служб

- Номер служби невідкладної допомоги **112**
- Поліція **133**
- Пожежна охорона **122**
- Гаряча лінія з кризових питань **142**
- Швидка медична допомога **144**
- Служби екстреної допомоги дітям і молоді **147**
- Служби екстреної допомоги для глухих і слабочуючих **0800/133 133** (текстові повідомлення, факс)
- Гаряча лінія для пошуку зниклих дітей **116 000**
- Гаряча лінія для жертв злочинів **116 006**
- Гаряча лінія для дітей **116 111**
- Служба підтримки у випадках, що не потребують надання швидкої медичної допомоги **116 117**
- Гаряча лінія емоційної підтримки **116 123**
- Служба екстреної допомоги для жінок **01 717 19**
- Психіатричне консультування у надзвичайних ситуаціях **01 313 30**

Номери інших екстрених служб можна знайти на веб-сайті агенції цифрового уряду Австрії за посиланням: https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/gesundheit_und_notfaelle/notrufnummern.html і на сайті міста Відня: https://www.wien.gv.at/english/contact/emergency.html

Посвідчення водія

Загальну інформацію про термін дії іноземних посвідчень водія в Австрії можна знайти за посиланням: https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/dokumente_und_recht/fuehrerschein/3/Seite.040500.html

Додаткова інформація також надана на веб-сайті Австрійського інтеграційного фонду (Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF) у розділі запитань і відповідей: https://www.integrationsfonds.at/ukraine/ua/

Українська діаспора

Українська громада в Австрії поки що відносно невелика, але дуже активна. Ще до вторгнення в Україну кількість громадян України, які проживали в Австрії, постійно зростала.

- На початку 2002 року в Австрії проживало лише 2004 українця.
- На початку 2022 року в Австрії проживали, працювали та / або навчалися 12 668 громадян України.
- Рівень безробіття серед українців в Австрії є низьким (менше 10 %).
- Українські церкви існують на всій території Австрії (зокрема церква Св. Варвари у Відні).
- Українські ресторани, зокрема ресторан «У Ельвіри» у Відні, є не лише місцем зустрічі українців в Австрії – там обов'язково запропонують борщ та інші національні страви.
- Майже 7 із 10 громадян України, які проживають в Австрії, є жінками.

За попередніми даними Австрійського інтеграційного фонду, із 7259 осіб більша половина громадян України (57,3 %) проживали у Відні (станом на 1 січня 2022 року). Друга за кількістю громадян частка припадає на Нижню Австрію (10,9 %), за нею йде Верхня Австрія (9,9 %).

Посольство України в Австрії

Адреса Посольства України у Відні: Naaffgasse 23, 1180 Vienna.

- Електронна пошта: emb_at@mfa.gov.ua
- Графік роботи: з 8:30 до 18:00 з понеділка по п’ятницю.
- Веб-сайт: https://austria.mfa.gov.ua/

2. В’їзд до Австрії

Громадяни України, які мають біометричні паспорти, можуть в'їжджати до Австрії та перебувати в країні 90 днів протягом 180-денного періоду без візи. Переміщеним особам з України, які не мають біометричних паспортів або віз, можуть дозволити в’їзд до Австрії з гуманітарних міркувань.

Для переміщених з України осіб обмежувальні заходи, пов’язані з COVID-19, були скасовані. Правила в'їзду у зв'язку з COVID-19 не поширюються на осіб, які хочуть в'їхати до Австрії через збройні конфлікти.

3. Тимчасовий захист

До осіб, на яких поширюється тимчасовий захист в Австрії, відносяться:

- Громадяни України, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року і були переміщені з України 24 лютого 2022 року або після цієї дати через військове вторгнення російських збройних сил.
- Особи, що не мають європейського громадянства або особи без громадянства, які перебували під міжнародним або еквівалентним національним захистом в Україні до 24 лютого 2022 року відповідно до законодавства України, які були переміщені з України 24 лютого 2022 року або після цієї дати через військове вторгнення російських збройних сил.
- Члени сімей осіб, зазначених у пунктах 1 і 2, за умови, що вони проживали в Україні у складі сім’ї до 24 лютого 2022 року.

До членів сім'ї відносяться подружжя та зареєстровані партнери, неодружені неповнолітні діти осіб із зазначених вище категорій 1 і 2, одного з подружжя чи зареєстрованих партнерів, інші близькі родичі осіб із вищезазначених категорій 1 і 2, які до переміщення повністю або переважно знаходились на їхньому утриманні чи проживали разом однією сім'єю.

Додаткові категорії осіб.

- Громадяни України, які на 24 лютого 2022 року проживали в Австрії на законних підставах з візою або без неї і після закінчення строку безвізового перебування або терміну дії візи не можуть повернутися до України чи держави свого проживання. Захист також поширюється на громадян України, які на початку війни перебували в поїздці в Австрії та проживали в Україні чи іншій державі, до якої не можуть повернутися. Особи, які проживали в іншій державі і можуть туди повернутися, не мають права на тимчасовий захист.
- Громадяни України, які 24 лютого 2020 року мали дійсний дозвіл на проживання в Австрії, але після закінчення терміну його дії не можуть повернутися до України. Це застосовується лише у випадках, коли термін дії дозволу на проживання не було подовжено. Ці умови не розповсюджуються на осіб з дійсним дозволом на проживання, оскільки вони досі законно проживають в Австрії.

Українцям, які мають дозвіл на проживання в Австрії, термін дії якого незабаром закінчиться, необхідно подати запит на подовження терміну дії до його закінчення. Якщо органи влади не зможуть подовжити термін дії дозволу на проживання, буде надано тимчасове право на проживання для переміщених осіб.

Де можна зареєструватися для отримання тимчасового захисту в Австрії?

Первинна реєстрація здійснюється поліцією, в окремих відділеннях поліції або в спеціальних центрах прибуття чи реєстрації.
Мапа пунктів реєстрації:
https://experience.arcgis.com/experience/3e9f6ad59e814102b7c2158b063ce99a/page/English/

Які документи потрібні для реєстрації?

Необхідно надати такі документи, як-от паспорт, свідоцтво про народження, свідоцтво про шлюб, інші особисті документи й документи, що посвідчують особу, зокрема ID картку, посвідчення водія, посвідку на проживання тощо.

Яка процедура отримання тимчасового захисту в Австрії?

Федеральне управління імміграції та притулку (BFA) видає

Додаткова інформація про ці права

Житло

Після прибуття переміщені особи можуть звернутися до Федерального агентства з прийому і підтримки (Bundesagentur für Betreuungs- und

Unterstutzungsleistungen, BBU): https://www.bbu.gv.at/

Тут працює україномовний персонал, який допоможе вам. Агентство надає притулок особам, які не мають фінансових можливостей, щоб самостійно подбати про житло. У притулках надаються тимчасове житло, продукти харчування й непродовольчі товари.

У Федеральному агентстві з прийому і підтримки (BBU) була створена гаряча лінія, звернутися до якої можна за номером +43 126768709460. Інформація надається українською, російською та англійською мовами. Квитки на потяги австрійської залізниці для українських переміщених осіб є безоплатними. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: https://www.oebb.at/en/neuigkeiten/ukraine-hilfe

Поліція також є пунктом першого звернення, яка зв'язується з координаційним відділом агентства після з'ясування ситуації з житлом.

Додаткову інформацію для громадян України в Австрії можна знайти за посиланням: https://www.bbu.gv.at/ukraine

Первинний прийом

У федеральних землях створені центри прибуття, які є пунктами першого звернення, де можна також отримати інформацію щодо подальших дій. Додаткову інформацію про наявні центри прибуття в пунктах базової допомоги федеральних земель можна знайти за посиланням: https://www.bmi.gv.at/Ukraine/Suche_Unterkunft.aspx

Зверніть увагу, що ці приміщення призначені для первинного розміщення, а не для довгострокового проживання. Вони були

створені для надання негайної та невідкладної підтримки в короткостроковій перспективі. На пару днів вам можуть запропонувати місце для ночівлі разом з іншими людьми.

Житло для довгострокового проживання

Якщо вам потрібен притулок, наприклад, тому що ви не маєте необхідних фінансових ресурсів або не можете жити з друзями чи родичами, австрійська влада надасть вам організоване житло. Житло надається по всій Австрії й може бути різноманітним. Зверніть увагу, що ви не можете вибрати регіон. Усі міста Австрії мають розвинену інфраструктуру (магазини, громадський транспорт, медичні установи / лікарні, дитячі садки, школи тощо).

Крім того, якщо ви віддаєте перевагу приватному житлу, але не можете самостійно забезпечити його, ви можете отримати базову допомогу, зокрема субсидію на оплату оренди й харчування. Розміри відшкодування витрат встановлені австрійською угодою про базову допомогу.

Додаткову інформацію можна знайти на веб-сайтах федеральних земель.

- Відень: https://www.fluechtlinge.wien/grundversorgung
- Бургенланд: https://www.burgenland.at/politik/burgenland-hilft/haeufig-gestellte-fragen/
- Нижня Австрія: https://www.noe.gv.at/noe/SozialeDienste-Beratung/Informationen_fuer_Fluechtlinge_aus_der_Ukraine.html
- Верхня Австрія: https://www.land-oberoesterreich.gv.at/files/ukraine/index.html
- Ширія: https://www.ukrainehilfe.steiermark.at/cms/beitrag/12865238/168549306/
- Каринтія: https://ukraine-info.ktn.gv.at/
- Тіроль: https://www.tirol.gv.at/tirol-europa/ukraine-hilfe/grundversorgung-derzhavna-programa-bazovoji-dopomogi/derzhavna-programa-bazovoji-dopomogi/
- Форальберг: https://vorarlberg.at/-/grundversorgung

Обов’язкова реєстрація

В Австрії реєстрація місця проживання є обов’язковою. Зареєструватися можна у відділах реєстрації муніципалітетів (муніципальних управліннях). Українські переміщені особи мають обов’язково реєструватися у відділах реєстрації та повідомляти про будь-яку зміну місця проживання. Це дасть змогу BFA надіслати вам посвідчення переміщеної особи і зв’язатися з вами у разі виникнення додаткових питань.

Детальну інформацію можна знайти за посиланням: www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente_und_recht/an__abmeldung_des_wohnsitzes.html

Доступ до ринку праці

Доступ до ринку праці надається після отримання посвідчення переміщеної особи. Окрім того, необхідно зареєструватись у Державній службі зайнятості Австрії (Arbeitsmarktservice Österreich, AMS) за посиланням: https://www.ams.at/arbeitsuchende/arbeiten-in-oesterreich-und-der-eu/ukraine

Служба надає консультації щодо працевлаштування й видає дозвіл на працевлаштування. AMS збиратиме інформацію про освіту, професійний досвід і навички, а також необхідну особисту інформацію. Інформацію, призначену для українців, можна знайти за посиланням: https://www.ams.at/arbeitsuchende/arbeiten-in-oesterreich-und-der-eu/ukraine#inormations-in-english

Австрійський інтеграційний фонд (Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF) надає широкий спектр безоплатних послуг для переміщених осіб, біженців та іммігрантів в Австрії, зокрема курси німецької мови для всіх мовних рівнів від A1 до C1, ознайомчі курси про життя й роботу в Австрії та інформацію про доступ до ринку праці в Австрії. Детальну інформацію можна знайти за посиланням: https://www.integrationsfonds.at/ukraine/

Базова допомога

Якщо у вас немає фінансових ресурсів, родичів або друзів, у яких можна зупинитися, вам буде надана підтримка в рамках послуги «базова допомога» (Grundversorgung), яка передбачає надання житла, харчування або медичного обслуговування. Базова допомога, як-от субсидія на оплату оренди житла й харчування, також може надаватися для розміщення у приватному житлі.

Детальну інформацію можна знайти за посиланням: https://www.bbu.gv.at/ukraine

Засоби до існування у системі прийому

Базові послуги й засоби для отримання приватного чи індивідуального житла надаються відповідно до законодавства певних федеральних земель. Розміри допомоги можуть різнитися.

Охорона здоров’я

Медична допомога / рецептурні лікарські засоби

На переміщених з України осіб поширюється медичне страхування на всій території країни, а також вони отримають первинну допомогу від федерального уряду або федеральної землі. Переміщені з України особи мають право на допомогу (в натуральному вигляді) і можуть, зокрема, отримувати медичну допомогу, ліки й медикаменти.

Після реєстрації необхідні дані передаються до Австрійської каси медичного страхування (ÖGK) через систему первинної допомоги. Переселенцям з України буде присвоєно страховий номер. Після присвоєння страхового номера пункти обслуговування ÖGK також можуть видати ваучер на заміну електронної картки. Цей ваучер є підтвердженням вашого медичного страхування.

Примітка.

- Як «ваучер на медичне страхування для осіб з основними потребами», який видається під час реєстрації, так і «ваучер на заміну електронної картки», який згодом видається в пунктах обслуговування клієнтів ÖGK за потреби та за наявності страхового номера, можуть використовуватися як ваучери на заміну електронної картки.
- Незареєстрованим особам також гарантується медична допомога при наданні відповідних документів (паспорта або інших українських документів про проживання), якщо в них ще немає страхового номера або ваучера на заміну електронної картки.

Додаткову інформацію про медичне страхування можна знайти на домашній сторінці ÖGK за посиланням:
https://www.gesundheitskasse.at/

Найпоширеніші запитання й відповіді щодо переміщених з України осіб

(німецькою) можна знайти за посиланням:
https://www.gesundheitskasse.at/cdscontent/?contentid=10007.884366&portal=oegkportal

Психологічна підтримка

Переміщені особи з України мають таке ж право на медичну допомогу в натуральній формі, як і інші застраховані особи. Це означає, що вони мають право на лікування, зокрема терапевтичне, а також на клініко-психологічну діагностику.

Існують різні установи, які надають психологічні консультації переміщеним особам і біженцям (також українською та російською мовами). Інформацію про деякі з них наведено нижче.
Diakonie – психологічне консультування українською мовою
Гаряча лінія Diakonie (AMIKE) пропонує поради й допомогу в подоланні психосоціального стресу – анонімно російською та українською мовами.
Детальну інформацію можна знайти за посиланням:
https://www.diakonie.at/file/download/32730/file/AMIKE-Telefon_Diakonie_Infoblatt_Ukrain_Russ_Engl.pdf

Телефон гарячої лінії: +43 134301014

Проект NEDA

NEDA UKRAINE пропонує психологічну підтримку, орієнтовану на потреби біженців з України, які отримують базову допомогу у Відні. Підтримка надається через персональні консультації рідною мовою та психоосвітні інформаційні консультації у пунктах допомоги біженцям у Відні.

Ці пункти знаходяться в Інституті жіночого та чоловічого здоров'я (FEM / FEM Sud / MEN), а також у житлових приміщеннях центрів допомоги біженцям і консультаційних центрів у Відні. Консультації проводять експерти рідною для біженців мовою. Інформаційні матеріали та консультації чи семінари також пропонуються українською мовою.

Додаткова інформація:

- українською мовою: https://fem.at/wp-content/uploads/2022/04/Flyer-NEDA-ukrainisch-fWeb.pdf
- російською мовою: https://fem.at/wp-content/uploads/2022/04/Flyer-NEDA-russisch-fWeb.pdf

Служба психологічної допомоги у Відні (Psychologischer Dienst)

Служба психологічної допомоги (PSD) є найбільшим постачальником

психосоціальних і психіатричних послуг у Відні та утворює мережу лікувальних закладів, консультаційних центрів та інших служб медичної психіатричної підтримки у Відні. У разі гострих невідкладних психологічних ситуацій можна зателефонувати до цілодобової соціальної служби невідкладної психіатричної допомоги (працює навіть у вихідні та святкові дні).

Телефон гарячої лінії: +43 131330 (цілодобово)

Детальну інформацію українською мовою можна знайти за посиланням: https://psd-wien.at/media/652/download/2%20Seiten%20PSD-allgemein2022pat_ukrainisch.pdf?v=1

Психологічна консультативна служба для українських студентів у Віденському університеті
Віденський університет прагне допомогти українським студентам у ці важкі часи. Починаючи з 7 квітня 2022 року університет пропонує українським студентам психологічні консультації на основі принципів кризової інтервенції. Зверніть увагу, що психологічні консультації українською мовою не надаються.

Інформаційний бюлетень українською мовою можна знайти за посиланням: https://psd-wien.at/media/652/download/2%20Seiten%20PSD-allgemein2022pat_ukrainisch.pdf?v=1

NIPE – мережа міжкультурної психотерапії
NIPE – це мережа організацій, що пропонують міжкультурну психотерапію для біженців, а також австрійська координаційна служба надання притулку (Asylkoordination), яка пропонує психотерапевтичну допомогу біженцям і шукачам притулку.

Детальну інформацію можна знайти за посиланням: http://nipe.or.at/mitgliedsorganisationen/index.html

Інвалідність

При призначенні житла австрійська влада враховує особливі потреби людини. Після прибуття до Австрії ви отримаєте медичну допомогу в усіх необхідних випадках.

Важливу інформацію, посилання та контактну інформацію для глухих українців можна знайти на сайті Австрійської федерації глухих (ÖGLB): https://www.oeglb.at/projekte/hilfe-fuer-ukrainerinnen/

Додаткову інформацію для переміщених осіб з України можна отримати в наступних організаціях.

Австрійська рада у справах інвалідів (Österreichischer Behindertenrat)
- Адреса: Favoritenstraße 111/11, 1100 Vienna (Відень)
- Електронна пошта: dachverband@behindertenrat.at
- Телефон: +43 15131533

Австрійська служба підтримки життя (Lebenshilfe Österreich)
- Адреса: Favoritenstraße 111/10, 1100 Vienna (Відень)
- Електронна пошта: office@lebenshilfe.at
- Телефон: +43 18122642
- Факс: +43 18122642 – 85

COVID-19

a. Інформація про щеплення проти коронавірусу

Усі мешканці Австрії безоплатно отримують щеплення проти COVID-19. Зареєструватися на отримання вакцини проти коронавірусу можна через платформу вакцинації федеральних земель за посиланням: https://statics.teams.cdn.office.net/evergreen-assets/safelinks/1/atp-safelinks.html

На даний момент вимоги щодо обов'язкового щеплення проти COVID-19 тимчасово скасовані.

Наразі в ЄС ліцензовані та відповідно визнані в Австрії такі вакцини проти COVID-19:

- Comirnaty виробництва компанії BioNTech/Pfizer;
- Spikevax виробництва компанії Moderna;
- Vaxzevria виробництва компанії AstraZeneca;
- вакцина Janssen виробництва компанії Janssen;
- Nuvaxovid виробництва компанії Novavax.

Український сертифікат про щеплення може перевірити сімейний лікар, який потім внесе відповідну інформацію до австрійської електронної системи медичного обліку (ELGA).

Якщо ви отримали щеплення вакциною, яка не схвалена в Австрії, Австрійський комітет з вакцинації рекомендує пройти тест на антитіла та отримати дозу щеплення вакциною, схваленою в Австрії. Тест на антитіла разом із підтвердженням про щеплення є дійсними в Австрії протягом 6 місяців.

Детальнішу інформацію українською мовою про COVID-19 та щеплення проти коронавірусу можна знайти на веб-сторінці Міністерства соціальної політики за посиланням: https://www.sozialministerium.at/en/Coronavirus/%D0%86%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D1%96%D1%8F-%D1%83%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%BE%D1%8E-%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D1%8E.html

b) Заходи проти COVID-19

Австрійський інтеграційний фонд пропонує огляд поточних заходів проти COVID-19 в Австрії українською та російською мовами.

Українською мовою: https://www.integrationsfonds.at/coronainfo/ua/
Російською мовою: https://www.integrationsfonds.at/coronainfo/ru/

У рамках програми онлайн-консультування «Обговорення коронавірусу: карантин і щеплення» Австрійський інтеграційний фонд надає інформацію про заходи, які наразі проводяться в Австрії, а також про щеплення для захисту від коронавірусу.

Людям із недостатнім знанням німецької мови консультації будуть перекладені. Отримати консультацію можна безоплатно та без реєстрації. Із розкладом консультацій можна ознайомитися на веб-сторінці www.integrationsfonds.at/onlinekurse

З усіх питань щодо COVID-19 ви можете звернутися до співробітників Австрійського інтеграційного фонду за номером +43 1/7151051 – 263 з понеділка по четвер з 10:00 до 14:00, а також у п'ятницю з 9:00 до 13:00.

Щеплення для дітей

Діти, які відвідують дитячі садки та школи, знаходяться в групі підвищеного ризику інфікування коронавірусом. Діти з хронічними захворюваннями (зокрема, астмою, ожирінням) піддаються особливому ризику інфікування.

Суворо контрольовані дослідження підтвердили ефективність і безпеку щеплення проти коронавірусу у дітей. В Австрії щеплення зазвичай рекомендоване дітям від 5 років і старше. Для дітей віком від 5 до 11 років існує окрема дитяча вакцина від BioNTech/Pfizer.

В рамках першого етапу щеплення діти отримують дві дози вакцини з інтервалом у три тижні. Дітям віком від 12 до 17 років рекомендовано отримати третю дозу щеплення через 6 місяців після другої.

Федеральне міністерство соціальних справ, охорони здоров'я, піклування та захисту прав споживачів підготувало інформаційні листівки про дітей та COVID-19 українською мовою:

- https://broschuerenservice.sozialministerium.at/Home/Download?publicationId=860
- https://broschuerenservice.sozialministerium.at/Home/Download?publicationId=861

Обов’язкове обстеження у ветеринара

Ввезення домашніх тварин до Австрії дозволяється в присутності їх власників / сімей-власників. Федеральне міністерство соціальних справ, охорони здоров’я, піклування та захисту прав споживачів дотримується рекомендацій Європейської комісії з цього приводу. Зазвичай, щоб ввезти до ЄС домашніх тварин (собак, кішок, тхорів), необхідно мати базове щеплення проти сказу, а також результати дослідження титру антитіл для перевірки кількості антитіл у крові. Наразі ці вимоги скасовані як виняток.

Федеральне міністерство соціальних справ, охорони здоров’я, піклування та захисту прав споживачів створило електронну адресу для обробки будь-яких запитів

держав-членів, розташованих в прикордонних регіонах України: petsukraine@gesundheitsministerium.gv.at

Додаткову інформацію та інформаційну листівку Австрійської палати ветеринарів українською мовою можна знайти за посиланням: https://www.tieraerztekammer.at/fileadmin/BoerseUploads/user_upload/Informacija_pro_vviz_z_soboju_sobak__kotiv__tkhoriv_bizhencjami_Ukrajini_11.03.2022.pdf

Доступ до освіти

В Австрії існує безоплатна державна система шкільної освіти. Навчання в школі є обов'язковим протягом 9 років (у віці від 6 до 15 років, з першого по дев'ятий клас). Огляд австрійської системи освіти українською мовою можна знайти за посиланням: https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/user_upload/Ukrainisch_Plakat_BS_2022_web.pdf

Федеральне міністерство освіти, науки та досліджень опублікувало детальну брошуру про австрійську школу й напрямки освіти. Ознайомитися зі змістом брошури українською мовою можна за посиланням: https://www.bmbwf.gv.at/dam/jcr:f883f92c-c152-4fa7-803c-e04210979182/bildungswege_sa_ukr_en.pdf

Діти можуть відвідувати школи міста, в якому вони проживають. Батьки можуть звернутися до спеціальних інформаційних служб з питань навчання та реєстрації в різних федеральних землях:

- Відень: https://www.bildung-wien.gv.at/service/Krieg-in-der-Ukraine.html
- Бургенланд, домашня сторінка: https://www.bildung-bgld.gv.at/
- Каринтія: https://www.bildung-ktn.gv.at/
- Нижня Австрія: https://www.bildung-noe.gv.at/service/Krieg-in-der-Ukraine.html
- Верхня Австрія: https://www.bildung-ooe.gv.at/
- Зальцбург: https://www.bildung-sbg.gv.at/
- Штирія: https://www.bildung-stmk.gv.at/
- Тіроль: https://www.bildung-sbg.gv.at/
- Форальберг: https://www.bildung-vbg.gv.at/

Віденський інтеграційний центр (Integrationszentrum) у Відні пропонує консультації спеціалістів Віденського управління освіти (кабінет B1.7. Графік роботи: з понеділка по середу з 9:00 до 13:00). Спеціалісти консультативної служби допомагають заповнити онлайн-форму для зарахування до школи.

Для дітей з психологічними проблемами існує гаряча лінія з психологічного консультування учнів, вчителів та опікунів, а також консультування з соціальних питань для учнів; консультації надаються українською та російською мовами за номером +43 664/88380377. Додаткову інформацію можна знайти за посиланням: https://www.schulpsychologie.at/hotline

Знання німецької мови та освіта

Щоб підтримати учнів із недостатнім знанням німецької мови, Австрія забезпечує раннє та інтенсивне вивчення німецької мови як мови викладання. Це робиться для того, щоб учні могли якнайшвидше відвідувати звичайні уроки та переходити до звичайних класів.

Знання німецької мови у дітей та молоді оцінюється під час зарахування до школи за стандартизованою процедурою тестування MIKA-D (інструмент для оцінювання рівня володіння німецькою мовою). За результатами тестування MIKA-D майбутні учні отримують відповідну підтримку. Учні, які не знають німецьку мову як мову викладання, відвідують додаткові курси німецької мови.

Дитячі ясла / садки

Дуже малі діти відвідують ясла (Kinderkrippen / Spielgruppen). В Австрії діти віком від 3-х років можуть відвідувати дитячий садок (Kindergarten) за бажанням батьків. Діти, яким до 31 серпня поточного року виповнюється 5 років, мають перебувати в дитячих садках лише до обіду. Це означає, що вони повинні відвідувати дитячий садок принаймні 4 дні на тиждень і проводити там 20 годин у цілому. Однак, дитячі садки не вважаються шкільними освітніми закладами. Дуже маленькі діти (віком приблизно від 2 років) знаходяться під наглядом няні (Tagesmütter) в дуже малих групах, особливо в невеликих містах і сільській місцевості.

Початкова й середня освіта

Початкова освіта
Усі діти, які постійно проживають в Австрії, зобов’язані відвідувати школу протягом дев’яти років. Перші чотири роки обов'язкової освіти діти отримують в початкових школах (Volksschule).

Діти, яким виповнилося шість років до 1 вересня певного року, мають почати навчання в школі з вересня даного року і бути зареєстровані в початковій школі своїми батьками або законними опікунами. Як правило, учні відвідують початкову школу у віці від 6 до 10 років.

Дитина вважається готовою до школи, якщо вона може уважно й без перенавантаження засвоювати інформацію на уроках в першому класі. Якщо дитина зобов'язана відвідувати школу, але ще не готова до цього, її можна зарахувати на дошкільне навчання: дошкільне навчання здійснюється за окремою навчальною програмою.

Обов'язкова середня освіта
Після успішного закінчення початкової школи всі учні мають отримати обов'язкову середню освіту. Усі діти віком від 10 до 14 років повинні відвідувати середню школу. Зазвичай учні відвідують загальноосвітню середню школу протягом чотирьох років. Багато загальноосвітніх середніх шкіл пропонують догляд на повний день.

Після успішного закінчення загальноосвітньої середньої школи (чотири роки) та залежно від освітніх цілей учні можуть вибрати один із наступних видів навчальних закладів:

- заклад попередньої професійно-технічної підготовки (додаткову інформацію можна отримати за посиланням: http://pts.schule.at/);
- вищу академічну середню школу (AHS; часто називається гімназією);
- заклад середньої професійно-технічної освіти (BMS);
- коледж або заклад вищої професійно-технічної освіти (BHS).

Успішне завершення академічної середньої школи або коледжу вищої професійної освіти завершується складанням стандартизованого випускного іспиту відповідно до кваліфікації, який називається централізованим випускним іспитом (Reifeprüfung).

Reifeprüfung (випускний іспит) є обов'язковою умовою для отримання вищої освіти (в університеті, академії, технічному університеті, коледжі). Додаткову інформацію про обов'язкове навчання в школі можна отримати в Управлінні державного уряду в федеральних провінціях або в Департаменті міської адміністрації Відня.

Університети

Українські студенти можуть вступити до австрійського університету. Вони звільнені від плати за навчання за літній семестр 2022 року. За потреби цей період може бути подовжений. Відповідну інформацію можна знайти за посиланням:
https://www.bmbwf.gv.at/en/Topics/Higher-education---universities/ukraine/tfe.html

Австрійська національна спілка студентів (Österreichische Hochschulstudentenschaft, ÖH) надає спеціальну невідкладну

Огляд університетів можна знайти на сайті www.oesterreich.gv.at.

- Університети: https://www.oesterreich.gv.at/themen/bildung_und_neue_medien/universitaet/Seite.160302.html
- Університети прикладних наук: https://www.oesterreich.gv.at/themen/bildung_und_neue_medien/fachhochschulen/Seite.810400.html

Визнання освітнього рівня / посилання на відповідні інформаційні джерела

Відповіді на питання щодо еквівалентності іноземної професійної освіти результатам випускного іспиту після закінчення професійної підготовки або щодо оцінювання для встановлення професійної еквівалентності можна знайти на веб-сайті Федерального міністерства з цифрових і економічних питань (Bundesministerium fur Digitalisierung und Wirtschaftsstandort, BMDW) за посиланням: https://www.bmdw.gv.at/Themen/Lehre-und-Berufsausbildung/Gleichhaltungeinerauslaen-dischenBerufsausbildungmitderoesterreichischenLehrabschlusspruefung.html

У рамках визнання іноземних професійних кваліфікацій надається можливість проведення спрощеної процедури оцінювання рівня кваліфікації.

Додаткову інформацію про оцінювання й визнання іноземних сертифікатів також можна знайти на веб-сайті Федерального міністерства освіти, науки та досліджень (Bundesministerium fur Bildung, Wissenschaft und Forschung) за посиланням: https://www.bmbwf.gv.at/Themen/ schule/schulrecht/nostr.html

Додаткова інформація

Додаткову інформацію про школи та університети, служби підтримки, способи визнання освітніх ступенів і способи зв’язку (зокрема із контактними особами окремих освітніх управлінь для сімей з дітьми шкільного віку) можна знайти на веб-сайті Федерального міністерства освіти, науки та досліджень (Bundesministerium fur Bildung, Wissenschaft und Forschung) за посиланням:

- Війна в Україні: https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Hilfe_Ukraine_BMBWF_EN&quelle=HELP&flow=LO

- Служби підтримки сімей біженців, студентів і викладачів: https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Unterstuetzungsangebote_Schule_Ukraine&quelle=HELP&flow=LO
- Україна – актуальна інформація в галузі науки та досліджень: https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Ukraine_Wissenscahft_Forschung_EN&quelle=HELP&flow=LO
- Україна – важливі контакти в університеті, коледжі й науковому секторі: https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Ukraine_Ansprechpartner_Wissenschaft_Uni&quelle=HELP&flow=LO

Перелік найважливіших питань і відповідей на них для студентів, науковців, а також щодо вищих навчальних і науково-дослідних закладів можна знайти за посиланням: https://www.bmbwf.gv.at/Themen/HS-Uni/Aktuelles/ukraine/FAQ.html

Агентство освіти та інтернаціоналізації (Agentur fur Bildung und Internationalisierung, OeAD) також розробило платформу для надання українцям інформації про освіту. На платформі можна знайти відповіді на всі запитання щодо навчання, викладання чи досліджень за кордоном, а також відповіді на запитання іноземних студентів і дослідників в Австрії. Платформа доступна за посиланням: https://oead.at/en/the-oead/information-about-ukraine

Повсякденне життя

Більшість магазинів в Австрії працюють з понеділка по суботу. У неділю майже всі магазини зачинені, більшість людей не працюють. П'ятниця – звичайний робочий день в Австрії; багато людей і більшість школярів мають вихідний в суботу.

Вода з кранів у будинках і в громадських місцях завжди питна. У протилежному випадку буде чітко зазначено: Kein Trinkwasser («не для пиття»).

Додаткову інформацію про повсякденне життя в Австрії можна знайти на наступних сайтах.

- Австрійський Червоний Хрест: https://www.angekommen.online/uk/
- платформа українських волонтерів: https://helpforukraine.at/

Хочете дізнатися більше про тимчасовий захист у різних країнах ЄС?

Додаткову інформацію про тимчасовий захист у певних країнах можна отримати на веб-сторінці EUAA Who is Who за посиланням: https://whoiswho.euaa.europa.eu/Pages/Temporary-protection.aspx

4. Міжнародний захист

Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку пропонує інформаційні листівки для дорослих і дітей за посиланням: https://euaa.europa.eu/euaa-response-war-ukraine-vidpovid-euaa-agentstvo-evropeyskogo-soyuzu-z-pitan-pritulkuna-viynu-v

Додаток I. Довідкові матеріали

Загальна інформація		
Послуги	Веб-сайт	QR-код
Загальна інформація про Австрію	https://www.migration.gv.at/en/living-and-working-in-austria/austria-at-a-glance/languages-culture-and-religion/ Доступно англійською та німецькою мовами	
	https://www.migration.gv.at/en/living-and-working-in-austria/austria-at-a-glance/the-political-administrative-and-legal-systems/ Доступно англійською та німецькою мовами	
Контакти екстрених служб	https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/gesundheit_und_notfaelle/notrufnummern.html Доступно англійською та німецькою мовами	
	https://www.wien.gv.at/english/contact/emergency.html Доступно англійською та німецькою мовами	
Посвідчення водія	https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/dokumente_und_recht/fuehrerschein/3/Seite.040500.html Доступно англійською та німецькою мовами	
	https://www.integrationsfonds.at/ukraine/ua/ Доступно українською та німецькою мовами	

Посольство / консульство України	https://austria.mfa.gov.ua/ Доступно українською та німецькою мовами	
Тимчасовий захист		
Критерії відповідності Реєстрація Вимоги	145_2022_FAQUkraine_Homepage_UKRAINISCH_V20220321.pdf(bmi.gv.at) Доступно українською та німецькою мовами	
Процедура / реєстрація / місце проведення	https://experience.arcgis.com/experience/3e9f6ad59e814102b7c2158b063ce99a/page/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0/ Доступно українською, російською, німецькою та англійською мовами	
Процедура / реєстрація / форма	https://bfa.gv.at/401/files/Ukraine/Registrierungsformular_Aufenthaltstitel_fuer_Vertriebene_ausfuellbar_20220317.pdf Доступно українською та німецькою мовами	
Супровідний лист до посвідчення особи для переміщених осіб з України	https://bfa.gv.at/401/files/Ukraine/Begleitschreiben_Ausweis_fuer_Vertriebene_UA_20220315.pdf Доступно українською, російською, німецькою та англійською мовами	
Реєстрація місця проживання	https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/dokumente_und_recht/an__abmeldung_des_wohnsitzes.html Доступно англійською та німецькою мовами	

Житло		
Федеральне агентство з прийому і підтримки (Bundesagentur für Betreuungs- und Unterstützungsleistungen)	https://www.bbu.gv.at/en Доступно українською, російською, англійською та німецькою мовами	
Спеціальний веб-сайт з інформацією для громадян України в Австрії, зокрема про доступ до проживання, освіти, реєстрацію місця проживання тощо.	https://www.bbu.gv.at/ukraine Доступно українською, російською й англійською мовами	
Мені потрібне житло	https://www.bmi.gv.at/Ukraine/Suche_Unterkunft.aspx Доступно німецькою мовою	
Інформація для пасажирів з України (ÖBB)	https://www.oebb.at/de/neuigkeiten/ukraine-hilfe Доступно українською, англійською та німецькою мовами	
Доступ до ринку праці		
Інформація для українців	https://www.ams.at/arbeitsuchende/arbeiten-in-oesterreich-und-der-eu/ukraine#inormations-in-english Доступно українською, англійською та німецькою мовами	
Австрійський інтеграційний фонд (Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF)	https://www.integrationsfonds.at/Ukraine/ Доступно німецькою та українською мовами	

Охорона здоров'я		
Домашня сторінка Австрійської каси медичного страхування (ÖGK)	https://www.gesundheitskasse.at/cdscontent/?contentid=10007.88366&portal=oegkportal Доступно німецькою мовою	
Доступ до освіти		
Інформація про австрійську систему освіти	https://www.bmbwf.gv.at/dam/jcr:188e491c-812d-43f4-806a-da4119c4da76/bildungswege_sa_ukr ukr.pdf Доступно українською мовою	
Шкільна психологія – психологічне консультування учнів, вчителів та опікунів	https://www.schulpsychologie.at/hotline Доступно німецькою мовою	
Звільнення від плати за навчання	https://www.bmbwf.gv.at/en/Topics/Higher-education---universities/ukraine/tfe.html Доступно англійською та німецькою мовами	
Служба підтримки Австрійської національної спілки студентів	https://www.oeh.ac.at/ukraine-info#en Доступно українською, російською, англійською та німецькою мовами	
Університети	https://www.oesterreich.gv.at/themen/bildung_und_neue_medien/universitaet/Seite.160302.html Доступно німецькою мовою	

	https://www.oesterreich.gv.at/themen/bildung_und_neue_medien/fachhochschulen/Seite.810400.html Доступно німецькою мовою	
Визнання освітніх рівнів / посилання на відповідні інформаційні джерела	https://www.bmdw.gv.at/Themen/Lehre-und-Berufsausbildung/GleichhaltungeinerauslaendischenBerufsausbildungmitderoesterreichischenLehrabschlusspruefung.html Доступно німецькою мовою	
	https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/schulrecht/nostr.html Доступно німецькою мовою	
Визнання освітніх рівнів / посилання на відповідні інформаційні джерела	https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/schulrecht/nostr.html Доступно німецькою мовою	
	https://www.bmdw.gv.at/Themen/Lehre-und-Berufsausbildung/GleichhaltungeinerauslaendischenBerufsausbildungmitderoesterreichischenLehrabschlusspruefung.html Доступно німецькою мовою	

Додаткова інформація про школи та університети	https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Hilfe_Ukraine_BMBWF_EN&quelle=HELP&flow=LO Доступно англійською та німецькою мовами	
	https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Unterstuetzungsangebote_Schule_Ukraine&quelle=HELP&flow=LO Доступно німецькою мовою	
	https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Ukraine_Wissenscahft_Forschung_EN&quelle=HELP&flow=LO Доступно англійською та німецькою мовами	
	https://www.help.gv.at/linkaufloesung/applikation-flow?leistung=LA-HP-GL-Ukraine_Ansprechpartner_Wissenschaft_Uni&quelle=HELP&flow=LO Доступно німецькою мовою	
Агентство освіти та інтернаціоналізації	https://oead.at/de/der-oead/informationen-zur-ukraine Доступно англійською та німецькою мовами	

Міжнародний захист		
Міжнародний захист	https://euaa.europa.eu/uk/publications/shcho-vam-potribno-znaty-pro-tymchasovyy-zakhyst	
Додаткова підтримка		
Інформація про війну в Україні (BMDW)	https://www.bmdw.gv.at/Themen/International/Ukraine.html - Доступно німецькою мовою	
Платформа міста Відня StartWien, яка надає найважливішу інформацію для прибуття до Австрії (зокрема до Відня)	https://start.wien.gv.at/ Доступно українською мовою	
Контактні пункти для українських біженців в Австрії (Österreichischer Integrationsfonds)	https://www.integrationsfonds.at/newsbeitrag/anlaufstellen-fuer-gefluechtete-ukrainer-innen-in-oesterreich-12950/ Доступно українською та німецькою мовами	

Актуальна інформація про людей з України, які шукають захист (Asylkoordination Österreich)	https://www.asyl.at/de/info/news/informatsiyaprovtechuzukrayiny/ Доступно українською мовою	
Допомога Україні (Caritas Österreich)	https://www.caritas.at/spenden-helfen/auslandshilfe/katastrophenhilfe/laender-brennpunkte/ukraine/caritas-hilft Доступно німецькою мовою	
Допомога українським біженцям в Австрії (Diakonie)	https://www.diakonie.at/unsere-themen/flucht-und-integration/hilfe-fuer-ukraine-fluechtlinge-in-oesterreich - Доступно німецькою мовою	
Пошук людей (Червоний Хрест)	https://www.roteskreuz.at/ich-brauche-hilfe/personensuche - Доступно німецькою мовою	
Інформація для громадян України	https://help.unhcr.org/austria/information-for-ukrainian-nationals/ Доступно англійською та німецькою мовами	

Інформаційні платформи (веб-сайти)		
Найпоширеніші запитання й відповіді щодо переміщених з України осіб	https://bfa.gv.at/401/files/Ukraine/FAQ_Aufenthaltstitel_fuer_Vertriebene_aus_der_Ukraine_UA_BF_20220330.pdf Доступно українською, російською, англійською та німецькою мовами	
Інформаційна листівка для переміщених осіб з України	https://bfa.gv.at/401/files/Ukraine/Infoblatt_Registrierung_UA-OK_20220317.pdf Доступно українською, російською, англійською та німецькою мовами	
Федеральне міністерство внутрішніх справ створило веб-сайт з інформацією для українців, які прибувають до Австрії	https://www.bmi.gv.at/Ukraine/ Доступно німецькою мовою	
Брошура з найпоширенішими запитання й відповідями від Федерального міністерства внутрішніх справ (Bundesministerium für Inneres, BMI)	https://www.bmi.gv.at/ukraine/files/145_2022_FAQUkraine_Homepage_UKRAINISCH_V20220321.pdf Доступно українською мовою	

Ресурси EUAA		
Послуги	Веб-сайт	
Інформаційна листівка EUAA щодо тимчасово переміщених осіб з України	https://euaa.europa.eu/euaa-response-war-ukraine-vidpovid-euaa-agentstvo-evropeyskogo-soyuzu-z-pitan-pritulkuna-viynu-v	
Тимчасовий захист у певній країні(-ах)	https://whoiswho.euaa.europa.eu/Pages/Temporary-protection.aspx Доступно англійською мовою	

BZ-07-22-391-UK-C

Publications Office of the
European Union

euaa
EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM